

1. Rotary in generale

Internazionale			
RI	Rotary International	Rotary International	<p>1,2 milioni di Rotariani / 33'000 Club / 530 Distretti / 200 Paesi e Regioni.</p> <p>PROVA DELLE QUATTRO DOMANDE</p> <p>Ciò che penso, dico o faccio</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Risponde a VERITÀ? 2) È GIUSTO per tutti gli interessati? 3) Promuoverà BUONA VOLONTÀ e MIGLIORI RAPPORTI D'AMICIZIA? 4) Sarà VANTAGGIOSO per tutti gli interessati? <p>Le cinque vie d'azione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'Azione interna Promuove rapporti amichevoli e fa in modo che il Club possa assolvere i suoi compiti. • L'Azione professionale qui, i Rotariani mettono a disposizione le loro conoscenze e competenze professionali e contribuiscono allo sviluppo di standard etici in campo professionale. • L'Azione d'interesse pubblico Progetti e iniziative attraverso cui il Club s'impegna in ambito locale per un miglioramento duraturo • L'Azione internazionale comprende, le attività atte a promuovere l'intesa, la tolleranza e la pace tra i popoli, attraverso aiuti umanitari e educativi. • 5) L'Azione per la Gioventù Promuove i giovani per farne le prossime generazioni di dirigenti, leader, visionari e promotori di pace.
RIP	Rotary International President	Presidente del Rotary International	<p>Grado più alto nel Rotary. Guida il Rotary International insieme con il Consiglio Centrale. Per l'anno rotariano 2013-14: RIP Ron D. Burton</p>
Board	Rotary International Board of Directors	Consiglio Centrale del Rotary International	<p>Il Consiglio Centrale e il Presidente del RI con il suo successore, definiscono la politica dell'organizzazione. Si riunisce 4 volte l'anno.</p> <p>Il Presidente rimane in carica un anno. Con un motto annuale evidenzia le sue priorità. La filosofia di base è: <u>Servire al di sopra di ogni interesse personale.</u></p>

GS General Secretary	Rotary International General Secretary	Segretario Generale del RI	<p>Lo stato maggiore del RI è a Evanston, presso Chicago, USA. Gestisce sette Uffici periferici (in Argentina, Australia, Brasile, Giappone, Corea e Svizzera) e anche un ufficio Rotary autonomo per la Gran Bretagna e l'Irlanda. Un Segretario Generale a tempo pieno è a capo di 650 collaboratori del RI e delle sue sedi periferiche.</p> <p>Rotary International, One Rotary Center, www.rotary.org 1560 Sherman Avenue, Evanston, IL 60201-3698, USA Tel. +1-847-866-3000, Fax +1-847-328-8554 e +1-847-328-8281 General Secretary John Hewko, email: john.hewko@rotary.org Rotary International, Ufficio Europa/Africa, Witikonstrasse 15, 8032 Zurigo Tel.: 044 387 71 11 Fax: 044 422 50 41 email: eao@rotary.org</p>
CoL	Council on Legislation	Consiglio di Legislazione	<p>„Parlamento“ del RI; Si riunisce ogni tre anni: aprile 2013 a Chicago. Delegato per il D1980: PDG Carlo Michelotti, RC Bellinzona Via Valege 5, 6525 Gnosca, Tel.: 091 835 88 88 Fax: 091 835 88 85 Cell.: 079 620 02 11 e-mail: carlo.michelotti@swissonline.ch</p>
Trustees	Rotary Foundation Trustees	Membro del Consiglio di Amministrazione (CA) della Fondazione Rotary (FR).	<p>Responsabile per la gestione della FR. Tra i 16 membri del CA c'è il Presidente (Chair), il suo successore (Chair elect) e il Segretario Generale (GS). Gli amministratori sono eletti per quattro anni dal Presidente del RI e sono confermati dal Consiglio Centrale del RI.</p>
<u>Nazionale</u> (in ordine alfabetico)			
AG	Assistant Governor	Assistente del Governatore	Sostegno al Governatore nelle regioni. Svolgimento di conferenze regionali / sostegno a progetti distrettuali.
CICO	Club Internet Communication Officer	Responsabile di Club per la comunicazione su Internet	Coordina la presenza su Internet del Club
CDS	Club District Supporter	Assistenza ai Club e ai Distretti	Assistenza ai Club e ai Distretti del Segretariato RI per l'Europa e l'Africa, di Zurigo,
CRSL	Committee Rotaract Switzerland/Liechtenstein	Organizzazione mantello Rotaract Svizzera e Liechtenstein	Coordina le attività di tutti i Club Rotaract in Svizzera e Liechtenstein



CVS	Club Verwaltungs-System	Sistema di gestione dei Club	Sostituiti dal RCMS (vedi voce relativa)
DG	District Governor	Governatore di Distretto	Dirige il Distretto
DGE	District Governor elect	Governatore eletto	Prossimo Governatore, membro del direttorio del Distretto
DGN	District Governor nominee	Governatore nominato	Governatore tra due anni, membro del direttorio del Distretto
DICO	District Internet Communication Officer	Responsabile del Distretto per la comunicazione su Internet	Responsabile per il coordinamento della presenza del Distretto su Internet e per l'aggiornamento del sito del Distretto, tra cui la possibilità di iscriversi online a eventi del Distretto.
District trainer	Distriktstrainer	Istruttore Distrettuale	Past Governatore che aiuta il DGN nella sua fase preparatoria e funge da tutor
EAO	European Africa Office	Segretariato RI Europa Africa	Witikonstrasse 15, 8032 Zürich Tel. 044 3877111, Fax 044 4225041 Manager EAO: Marco Nicosia Tel. 044 387 71 71, e-mail: marco.nicosia@rotary.org
EAO CDS	Secretary Europe Africa Club + District support	Segretariato RI Europa e Africa <u>Assistenza a Club e Distretti</u>	Supervisore: Stephanie Theobald Tel. 044 387 71 18, Fax 044 422 50 41, e-mail: stephanie.theobald@rotary.org Coordinatore: Natalia Anisimova Krucker Tel. 044 387 71 19, Fax 044 422 50 41, e-mail: anatalia.anisimova-krucker@rotary.org
EAO CDS	Secretary Europe Africa Foundation support	Segretariato RI Europa Africa <u>Assistenza sulla FR</u>	Servizio donatori: Marta Wild (Paul Harris Fellows, Matching Grants, domande sulla FR) Tel. 044 387 71 44; e-mail: marta.wild@rotary.org Sviluppo dei Fondi: NN (Grandi Donatori, Relazioni e presentazioni sulla FR)
EAO CDS	Secretary Europe Africa Finances	Segretariato RI Europa Africa <u>Assistenza sulle Finanze</u>	Contatto per problemi finanziari: Charlotte Abächerli Tel. 044 387 71 98, Fax 044 422 50 41, e-mail: charlotte.abaecherli@rotary.org Conti bancari del Rotary International, vedi annuario, pag. 11



GR	Governorat	Consiglio dei tre Governatori D1980, D1990 e D2000	Membri del Consiglio sono i 3 DG, i 3 PDG immediati e i 3 DGE. Presiede a turno un PDG immediato. Alle sedute sono invitati anche, senza diritto di voto, i 3 DGN.
ICC	Intercountry Committees	Comitati Inter Paese	Partenariati tra regioni interessate (per lingua, cultura, ecc.). I vari Comitati sono coordinati dall' iPDG Pierre Graden , RC les Reussilles, Rue de la Paix 33, 2720 Tramelan, tel.: 079 251 30 31, e-mail: pgraden@gmail.com
Interact		Club di Giovani	Programma del RI. Club autonomo per giovani tra i 12 e i 18 anni, assistito da un Rotary-Club, che ha come modello gli ideali del Rotary.
IPDG	Immediate Past District Governor	Governatore di Distretto dell'anno precedente	Membro del Direttorio del Distretto
IWC	Inner Wheel Club	Inner Wheel Club Organizzazione femminile con forti legami al Rotary	Organizzazione femminile, indipendente dal Rotary e autonomo, con stretti legami con il Rotary che come obiettivi, l'amicizia, l'impegno sociale e la comprensione internazionale. Fondato nel 1924 a Manchester. Il Distretto 199 comprende l'intero territorio svizzero e il Liechtenstein. DG Beatrice Kraemer , IWC Ticino, Canton Fora, 6579 Piazzogna Tel.: 079 294 56 12 email: bea.kraemer@bluewin.ch
mine-ex	mine-ex	Fondazione dei tre Distretti CH/FL	Programma per la riabilitazione e la reintegrazione delle vittime delle mine antiuomo. Presidente della Fondazione: PDG Peter Eichenberger , RC Bern-Münchenbuchsee Reichenbachstrasse 32, 3052 Zollikofen, Tel.: 031 911 45 60, e-mail: peter.eichenberger@bluewin.ch
NICO	National Internet Communication Officier	Responsabile nazionale per la comunicazione su Internet	È responsabile per l'aggiornamento di www.rotary.ch . È destinatario delle relative informazioni e pubblicazioni. Rot. Oliver Schaffner , RC Am Greifensee, Aathalstrasse 34, 8613 Uster, Tel.: 044 9941661, e-mail: schaffner@rotary.ch
PDG	Past District Governor	Ex Governatore di Distretto	
RAC	RAC	Organizzazione Rotary per i Giovani	Vedi voce ROTARACT
RCMS	Swiss Rotary Club Management	Sistema gestionale dei	Applicazione informatica basata su Internet per l'amministrazione centralizzata dei Club e dei Distretti svizzeri senza doppioni. Consente di

	System	Rotary Club svizzeri	dare sostegno, su base digitale, alla gestione dei Club nella quotidianità (Amministrazione dei dati dei soci secondo gli Statuti del Rotary, comunicazione interna ed esterna dei Club e dei Distretti, archivio, e struttura d'accesso per gruppi definiti). Manual in d/f per Amministrazione sotto: Login > Für Mitglieder > Administration > Nützliches > Dokumentation
Rotaract		Organizzazione Rotary per i Giovani	Comunità mondiale di giovani donne e uomini tra i 18 e i 30 anni che fanno parte in modo indipendente della famiglia del Rotary. Fondato nel 1968 opera secondo gli ideali del Rotary. Rotaract = Rotary in Action con tre indirizzi: Imparare, aiutare, festeggiare. www.rotaract.ch - contatti vedi Annuario pag. 47 e 48, - vedi anche ShelterBox
Rotex		Organizzazione per i Giovani	Organizzazione di Ex Borsisti e partecipanti allo Scambio Giovani in età tra i 16 e i 25 anni. Contatto: Vorstand@rotexchange.ch
RFPD	Rotarian Action Group for Population Growth and Sustainable Development	RFPD è un Gruppo d'Azione rotariano per l'Area d'Intervento "Salute per madre e figli"	Per il Rotary CH/FL è responsabile PDG Bruno Glaus , RC Linthebene, Obergasse 28, 8730 Uznach, Tel.: 055 285 20 20 e-mail: rotary@glaus.com
ShelterBox		Programma di primo soccorso di Rotary/Rotaract	Programma ausiliario accreditato dal RI che nell'ambito del Rotary/Rotaract è sostenuto attivamente dal Rotaract. Renato Forster , RAC St Gallen Seestrasse 94, 9326 Horn, Tel.: 078 623 21 14, e-mail: renato.forster@shelterbox.ch
VRM	Verein Rotary Medien	Società dei media dei tre Distretti Rotary CH/FL	Sono soci tutti i Club Rotary dei Distretti 1980, 1990, 2000. I Club sono rappresentati all'assemblea dei delegati dai 9 delegati del Consiglio dei Governatori CH/FL. La sede è a Zugo.

2. Fondazione Rotary

APF	Annual Program Fund	Fondo Annuale Programmi	Fondo per il finanziamento dei programmi annuali. Le erogazioni sono coperte dagli investimenti pluriennali a basso rischio.
AREA of FOCUS		Aree d'Intervento	Sono state individuate delle cause specifiche in cui coinvolgersi per massimizzare il nostro impatto a livello locale e globale. La definizione delle

			single Aree è descritta sotto: http://www.rotary.org/myrotary/it/areas-focus
DDF	District Designated Fund	FODD Fondo a designazione distrettuale	I fondi sono gestiti dal Governatore e dalle specifiche Commissioni distrettuali: 50% per progetti con Sovvenzioni Globali
DG	District Grants	Sovvenzioni per il sostegno a progetti di breve durata dei Club e dei Distretti	Possono essere sostenuti progetti in patria e all'estero. Non è indispensabile che rientrino in una delle sei Aree d'Intervento. Proposte di progetti via DRFC. http://www.rotary.org/myrotary/it/district-grants
DRFC	District Rotary Foundation Committee	Commissione Distrettuale Fondazione Rotary	Commissione presieduta dal responsabile distrettuale per la Fondazione Rotary. Membri sono i responsabili per Sovvenzioni, Formazione, VTT, Finanze, Polio Plus, come anche per la Peace Fellowship. Presidente della Commissione è il DRFCC (Presidente della Commissione Distrettuale Fondazione Rotary)
DRFCC	District Rotary Foundation Committee Chair	Presidente della Commissione Distrettuale Fondazione Rotary	Organizzatore e coordinatore di tutti i compiti della Fondazione nel Distretto. Anello di collegamento per le questioni relative alla FR tra il Governatore e i Club e con la Centrale della Fondazione a Evanston. PDG Urs Herzog: RC Allschwil, Ringweg 9, 4105 Biel-Benken, Tel.: 079 350 51 65, e-mail: muu.herzog@bluewin.ch
EREY	Every Rotarian Every Year	Ogni anno, ogni Rotariano Quota annuale all'APF	Obiettivo: 100 USD ogni anno da ogni Rotariano Ciclo di donazioni: Gli importi delle donazioni sono investiti per 3 anni; col reddito si finanziano le spese amministrative e di gestione. In seguito Il 50% è riaccreditato ai Distretti Il 50% alimenta il Fondo Mondiale che finanzia i progetti su scala mondiale.
FVP	Future Vision Plan	Piano di Visione Futura	Nuovo orientamento della FR: Semplificazione dei programmi e delle procedure, con Sovvenzioni Distrettuali e Globali, anche con Sovvenzioni preconfezionate. La ristrutturazione verso il nuovo concetto di Sovvenzioni si è conclusa il 30 giugno 2013. D'ora in poi si parla solo di SOVVENZIONI DELLA FONDAZIONE ROTARY. Tutto sulle nuove Sovvenzioni: http://www.rotary.org/myrotary/it/apply-grants
GG	Global Grants	Sovvenzioni Globali Sovvenzioni per il sostegno a progetti nell'ambito delle sei Aree d'Intervento	Presentazione del progetto, inviato online direttamente dai Club alla FR, a Evanston, con coinvolgimento obbligatorio della Commissione Distrettuale per le Sovvenzioni del D1980. Entità di progetto minima 30'000 USD. Contributi da 15'000 a 200'00 USD

			http://www.rotary.org/myrotary/it/global-grants
GSE	Group Study Exchange	SGS Scambio di Gruppi di Studio	Gruppo di quattro Non-Rotariani che, sotto la guida di un Rotariano, compiono un soggiorno di studio di 4-6 settimane in un altro Paese. Lo scopo è acquisire conoscenze approfondite nella pratica professionale. Il finanziamento può essere assicurato tramite il DDF o tramite contributi dalla cassa del Distretto. È sostituito dal VTT (vedi voce relativa)
MOU	Memorandum of Understanding	Memorandum d'Intesa	Accordo tra i Club e il Distretto in merito ai provvedimenti da adottare per un'irreprensibile gestione delle attività concernenti le Sovvenzioni Globali e alla corretta gestione delle somme relative.
PF	Permanent Fund	Fondo Permanente	Fondo per il finanziamento a lungo termine delle attività della FR. Finanziamento attraverso donazioni e investimenti a lungo termine.
PPF	Polio Plus Fonds	Fondo Polio Plus	Fondo per il progetto Polio Plus. Finanziamento tramite donazioni e investimenti a breve termine.
PGG	Packed Global Grants	Sovvenzioni Globali predefinite in collaborazione con dei partner strategici	Partner sono: Aga Khan University / UNESCO / Mercy Ships. Concentrazione sull'implementazione dei progetti. http://www.rotary.org/myrotary/it/packaged-grants
PPNAA	PolioPlus National Advocacy Advisor	Responsabile nazionale del patrocinio per il sostegno di PolioPlus	Coordinamento nazionale di manifestazioni a sostegno di PolioPlus. Centro d'informazioni sulla polio. PDG Urs Herzog: RC Allschwil, Ringweg 9, 4105 Biel-Benken, Tel.: 079 350 51 65, e-mail: muu.herzog@bluewin.ch
RRFC	Regional Rotary Foundation Coordinator	Coordinatore Regionale responsabile per la Fondazione in una data regione	Organizzatore e coordinatore dei compiti relativi alla FR in una regione, composta di più zone. Anello di congiunzione per le questioni relative alla FR tra i Distretti e il Consiglio di Amministrazione della FR a Evanston. Per le zone 13°, 13B e 18B: PDG Ajay Bhatnagar: RC Basel-Dreiländereck, Geispelgasse 13, 4132 Muttenz Tel: 079 638 41 48 email: bhatnagar@bluewin.ch
RYLA	Rotary Young Leadership Award	Offerta di seminari formativi per allievi e studenti	Programma d'istruzione per Giovani, con accento sulle qualità dirigenziali, sui doveri del cittadino e sulla crescita personale. Rot. Edith Zwahlen, RC Gelterkinden-Oberbaselbiet, Wildemerweg 12, 4462 Rickenbach, Tel.(U) 061 983 94 00, Mob. 079 776 93 74, email: info@edithzwahlen.ch

SHARE	Share-Program	Programma SHARE	Chiave di riparto che considera gli importi ricevuti 3 anni prima dalle donazioni elargite dai Club e da altri donatori. http://www.rotary.org/myrotary/it/annual-fund-and-share
TRF	The Rotary Foundation Investment Advisory Committee Charter	Fondazione Rotary FR Politica d'investimento della FR	La Fondazione Rotary ha il compito di sostenere i Rotariani nella loro attività. Per le Sovvenzioni Globali è condizione assoluta che rientrino nell'ambito delle sei Aree d'Intervento. Con le Sovvenzioni Distrettuali, invece, è possibile finanziare anche altri progetti. Fondazione Rotary, guida alle risorse: http://www.rotary.org/myrotary/it/document/518 La FR è guidata da un Consiglio d'Amministrazione (Board of Trustees), presieduto da un Presidente (Chair) e da un Presidente eletto (Chair elect). I Consiglieri sono nominati dal Presidente del RI, previa conferma del Consiglio Centrale. Pubblicazione su: http://www.rotary.org/myrotary/it/trustees
VTT	Vocational Training Team	Team di formazione professionale	Nuova entità per le Sovvenzioni. Sostituisce lo SGS in collaborazione con l'Azione Professionale. Finanziamento tramite Sovvenzioni Globali
WCS	World Community Service	Servizio d'interesse pubblico mondiale	Programma per l'unione di Club o Distretti per la realizzazione in comune di progetti d'interesse pubblico.
WF	World Fund	Fondo Mondiale Altra risorsa per il finanziamento di progetti oltre la cassa del FODD	Il 50% delle donazioni è versato ogni anno in questo Fondo. Da qui si finanziano programmi su scala mondiale, aperti a tutti i Club e a PolioPlus. Il reddito del capitale serve a coprire le spese amministrative.